



guía

DE LECTURA > 7



EDELVIVES

ALA DELTA



Son muchas
preguntas y
todas juntas

Adela Basch

EDELVIVES

La obra

Título **Son muchas preguntas y todas juntas** / Autora **Adela Basch** / Ilustradora **Perica** / ADA, 7 / 56 páginas

La autora

Adela Basch nació en la ciudad de Buenos Aires en 1946. Es escritora y editora, egresada de la carrera de Letras de la Universidad Nacional de Buenos Aires.

El primer libro que escribió fue "Abran cancha, que aquí viene don Quijote de La Mancha", una obra de teatro que fue estrenada en el año 1979. Posteriormente otras obras escritas por la autora fueron llevadas al teatro, entre ellas: "Los árboles no son troncos", "El velero desvelado"; "Minutos a toda hora"; "Oiga, chamigo aguará"; "Colón agarra viaje a toda costa"; "José de San Martín, caballero de principio a fin"; "¡Que sea La Odisea!"; "¿Quién me quita lo talado?"; "Pasión y mandato: libertad al virreinato"; "Ulises por favor no me pises" y "Una cita a la tardecita".

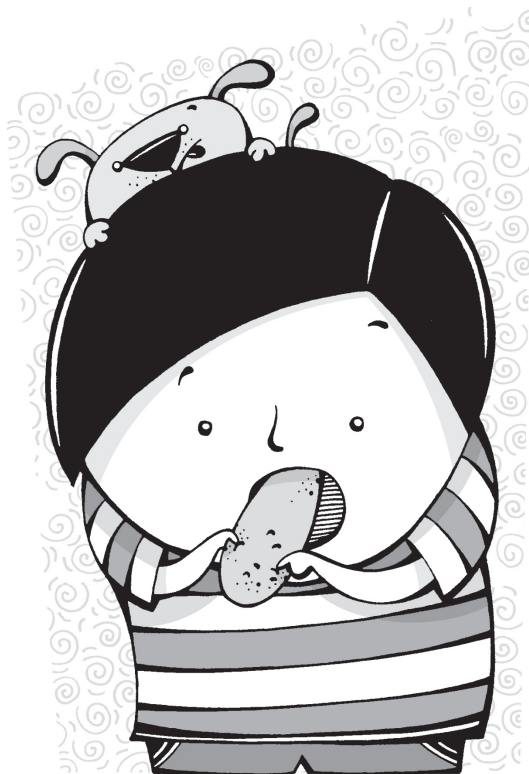
Desde el año 1986 hasta 1989 coordinó talleres de Promoción de la Lectura y la Literatura Infantil en el Plan Nacional de Lectura de la Dirección Nacional del Libro de la Secretaría de Cultura de la Nación.

A lo largo de su trayectoria como escritora ha recibido numerosos premios y menciones, entre ellos: el premio ARGENTORES por "El velero desvelado", como mejor obra de teatro para niños estrenada en Argentina en 1982, mención en el premio COCA-COLA de Literatura Infantil en 1987 por el cuento "Blunquimelfa", mención en el Premio Nacional de Literatura Infantil en 1995 por el libro "El extraño caso del amigo invisible". En el año 1998 fue nominada para el Premio "Teatros del Mundo" otorgado por el Centro Cultural Ricardo Rojas de la Universidad de Buenos Aires por su obra "Abran cancha, que aquí viene don Quijote de La Mancha" y en el 2002 recibió el premio destacado de A.L.I.J.A. por "José de San Martín, Caballero del principio al fin" como texto dramático.

Argumento

La obra constituye una antología de textos independientes con un hilo conductor: la mirada extrañada por la pluralidad de significados que puede tener una expresión. Los personajes son niños pequeños que se maravillan, asombran e interrogan a los adultos por los significados de frases ambiguas: "el plato del día" (aunque es de noche), "mirar el índice" (de un libro o de la mano); hojas (de papel o de los árboles), etc.

Los adultos desesperan frente a preguntas tan incisivas, que desautomatizan usos habituales de la lengua y resignifican los mensajes.



La obra

Comentario

El protagonista de la obra es el lenguaje. Niños que preguntan asombrados y adultos que se desesperan ante observaciones tan detallistas imprimen rasgos de humor a estos textos.

No son las acciones, sino los diálogos lo que predomina en estos relatos cortos.

Las descripciones de personajes y lugares constituyen pasajes muy breves, ya que lo principal de estos textos no radica en lo narrativo-descriptivo, sino más bien, en las reflexiones de los personajes.

Temas

Los relatos constituyen textos unitarios, pero algunas características permiten mencionar temas comunes a toda la obra:

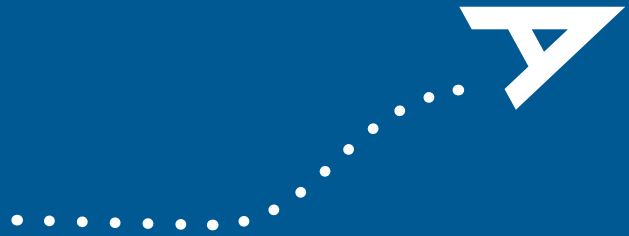
- La curiosidad como motor para aprender.
- La construcción conjunta del conocimiento.
- Dos miradas sobre el mundo: infantil y adulta.
- La guía de los adultos en el aprendizaje de los niños.
- La ambigüedad en el lenguaje.
- La oposición entre expresión literal-expresión figurada.

Reflexiones

Desde edades muy tempranas puede "entrenarse" la reflexión metalingüística, y es muy apropiado hacerlo de un modo lúdico, a partir de un texto literario, con personajes niños, curiosos, que arman y desarman expresiones y frases.



Vamos a despegar



1. Lean, en la página 9, el siguiente pasaje:

“—Estoy tratando de hacer lo que nos dijo la seño —respondió Micaela. Nos explicó que para saber qué hay dentro de un libro hay que mirar el índice, pero yo me estoy mirando los índices hace horas y de libros no veo nada.”

¿Cuáles son los dos “índices” de los que habla Micaela?

Índice 1: _____

Índice 2: _____

2. Lean el índice del libro, tal como le indica la “seño” a Micaela y conversen entre ustedes: ¿se tratará de una única historia con muchas partes o son varias historias distintas?

3. ¿Cuáles son las dudas que tiene Micaela en ese primer texto del libro? Completen el cuadro:

Sobre la palabra:	a Micaela le llama la atención que:
Carta	
Desencadenó	
Entrada	
Hongos	
Plato del día	

En pleno vuelo

1. ¿Cuáles son las palabras que salen de este diccionario?
2. Elijan tres palabras e indiquen cuáles son sus diferentes significados o acepciones. Armen en sus cuadernos pequeños textos que muestren los distintos significados de las palabras elegidas.



3. Uno de los chicos dice:

"—Pero, mami, si cuando a la comida le cae sal encima, la comida está salada, cuando a un animal de África le cae un rayo, quiere decir que el animal está rayado."

Dibujen varios animales africanos (leones, jirafas, elefantes, etc.) que estén rayados, como propone Fede.





1. Armen pequeños diálogos en los que niños como Micaela, Fede, Malena, hacen preguntas a sus padres o maestros sobre algunas de las expresiones que aparecen a continuación:

deshacerse en lágrimas al divino botón

un golpe de suerte

reírse de lo lindo

hablar hasta por los codos

irse por las ramas

me saca canas verdes

irse para el lado de los tomates

al pie de la letra

se me parte la cabeza

juntar bronca

boca sucia

blanco como un papel

bailar de lo lindo

corte de luz

irse a las manos

pedirle la mano

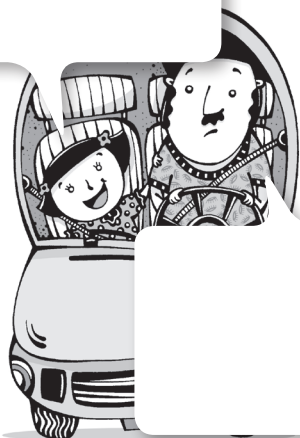
pedirle una mano

guardarse un secreto

2. ¿Cuáles son las palabras que resultan confusas para Fede en la página 32?

Taller de creatividad

1. ¿Qué están leyendo los personajes de la página 37? Inventen una situación para esa ilustración e imaginen el contenido de los dos libros que están leyendo.
2. Escriban una pequeña historieta titulada "Julia y su papá rumbo al correo" a partir de esta primera viñeta:





Sugerencia de actividades

Vamos a despegar

- **Juegos con el lenguaje.** Estos están presentes en toda la obra. Comenzar con uno muy claro, como la doble significación de la palabra "índice", permitirá a los chicos ingresar a la obra.
- **Hipótesis de lectura.** Observar los paratextos y el índice del libro y compartir los comentarios de los distintos chicos permite elaborar hipótesis acerca del género del texto. La lectura confirmará cuál de las hipótesis es la que se corresponde con lo que efectivamente constituye la obra en cuestión.
- **Sinónimos, expresiones figuradas, frases cristalizadas.** Es interesante explicitar con los chicos las conclusiones a las que llegan en el caso de cada una de las palabras o expresiones analizadas. Por ejemplo, frente a "carta", una vez que dan los distintos significados, se puede recordar que se trata de una palabra con varias acepciones. En el caso de "desencadenar", un significado es literal y el otro figurado. Algunas palabras admiten un antónimo en una de sus acepciones, pero no en todas: "entrada" con significado de ingreso a un lugar, tiene por antónimo "salida", pero la acepción "primer plato del menú", no se corresponde con ese antónimo ("salida"). La expresión "plato del día", constituye una frase cristalizada que no puede descomponerse en partes (plato +del + día). Este tipo de reflexiones podrá reforzarse con otros ejemplos que sigan las mismas reglas.

En pleno vuelo

- **El uso del diccionario.** El acercamiento al diccionario siempre constituye una fuente de recursos para trabajar con la lengua. Existen

juegos, competencias, ejercicios que pueden continuarse con el diccionario una vez que se ha realizado la actividad propuesta. Otras búsquedas pueden realizarse a partir de propuestas tanto de los chicos como del maestro.

- **El contexto.** Las palabras en una oración o enunciado, en general, muestran claramente su significado. Reflexionar acerca de la importancia del contexto y el cotexto para comprender el significado de algunas palabras. Proponer la creación de situaciones de confusión (con palabras como "banco", "llama", "tomo", etc.) que pueden comprenderse a partir del contexto o el cotexto.

Aterrizando

- **Ambigüedad del lenguaje.** Usar en ejemplos concretos las expresiones del recuadro permite comprender la ambigüedad del lenguaje, y la complejidad de la significación de los mensajes, la idea de que no son suma de partes sino mensajes globales, etc.
- **La curiosidad.** Fede es un niño muy curioso. Sus dudas pueden disparar dudas en los lectores. Promover la formulación de dudas graciosas con respecto al lenguaje. Reflexionar sobre la importancia de la curiosidad para aprender y adquirir conocimientos.
- **El dibujo.** Permite ubicar al personaje y luego trabajar las preguntas que él se hace. ¿Qué está haciendo Fede? Saca su lengua y la observa. La duda gira en torno a la lengua (de la boca) y lengua (el idioma). Proponer la elaboración de dibujos en los que Fede se pregunte por otras partes del cuerpo a partir de la observación de que algunas están compartidas por otros elementos: brazos de la silla, dientes del serrucho, barbas del choclo, ojos de buey.



Solucionario

Vamos a despegar

- Indice 1:** el de un libro, sirve para indicar en qué partes se subdivide.
Indice 2: el de la mano, es el que está entre el dedo pulgar y el mayor.
- Al finalizar la lectura del libro, comprobarán cuál de las hipótesis dadas por los chicos fue la acertada: se trata de un libro con relatos independientes.
- ¿Cuáles son las dudas que tiene Micaela en ese primer texto del libro? Completen el cuadro:

Sobre la palabra:	a Micaela le llama la atención que:
Carta	Existen tres significados: jugar a las cartas, leer la carta o menú del restorán, enviar una carta o correspondencia.
Desencadenó	Puede querer decir soltar un objeto material que está amarrado con cadena, o soltar algo inmaterial, como las ideas.
Entrada	Por una puerta, o primer plato del menú.
Hongos	Comestibles (ej: champiñones), de la piel (ej. los que salen en los pies).
Plato del día	Comida que prepara el restorán, especialmente ese día determinado. Pero esto ocurre todo el día, es decir, también durante la cena.

En pleno vuelo

- ¿Cuáles son las palabras que salen de este diccionario?
Tiranosaurio- astros- casa- célula- estrella- atmósfera- delfín- cielo- otitis
- Elijan tres e indiquen cuáles son sus diferentes significados o acepciones.
Astros. (Del lat. *astrum*).1. m. Cada uno de los innumerables cuerpos celestes que pueblan el firmamento.2. m. estrella (que sobresale). Un astro de la pantalla.
Célula. (Del *cellŭla*, dim. de *cella*, hueco).1. f. Biol. Unidad fundamental de los organismos vivos, generalmente de tamaño microscópico, capaz de reproducción independiente y formada por un citoplasma y un núcleo rodeados por una membrana.2. f. Grupo reducido de personas que funciona de modo independiente dentro de una organización política, religiosa, etc.3. f. Pequeña celda, cavidad o seno.
Estrella. (Del lat. *stella*). 1. f. Cada uno de los cuerpos celestes que brillan en la noche, excepto la Luna. 2. f. Objeto en forma de estrella, ya con rayos que parten de un centro común, ya con un círculo rodeado de puntas. 3. f. Signo en forma de estrella, que indica la graduación de jefes y oficiales de las fuerzas armadas. 4. f. Signo en forma de estrella, que sirve para indicar la categoría de los establecimientos hoteleros. Hotel de tres estrellas. 5. f. Sino, hado, destino. Ha nacido con buena estrella. Mi estrella me condujo allí. 6. f. Persona, especialmente artista de cine, que sobresale extraordinariamente en su profesión.
Cielo. (Del lat. *caelum*).1. m. Esfera aparente azul y diáfana que rodea la Tierra. 2. m. Se emplea como apelativo cariñoso para dirigirse o aludir a una persona. Mi cielo. Cielo mío. 3. m. coloz. Persona o cosa consideradas cariñosamente con embeleso. Esta niña es un cielo. 4. Nombre propio: Cielo.
- Armen oraciones que muestren los distintos significados de las palabras elegidas. Ejemplo:
La estrella firmó autógrafos en la Feria del Libro.
La estrella brillaba por las noches.



Solucionario

Aterrizando

1. Ejemplo: deshacerse en lágrimas: significa ponerse a llorar. Literalmente podría querer decir "desarmarse".
2. Son tres las palabras sobre las que se interroga Fedé:
Letra (de canción o del abecedario)
Abecedario y ave "sedario"
Lengua (de la boca, e idioma)

Taller de creatividad

1. Una situación similar a la planteada en el cuento, pero cambiando solo un aspecto, permitirá que los chicos desarrollen su capacidad de invención.
2. Siempre resultan atractivos los dibujos en los que los personajes tienen libros en sus manos. Un libro dentro de otro, el arte dentro del arte. Puede ser un buen estímulo para la imaginación.
3. El cambio de género (de cuento breve a historietita) permite que los chicos recreen situaciones utilizando otro código.

Fragmentos especiales

"—Estoy tratando de hacer lo que nos dijo la seño —respondió Micaela. Nos explicó que para saber qué hay dentro de un libro hay que mirar el índice, pero yo me estoy mirando los índices hace horas y de libros no veo nada."

"—Pero, mami, si cuando a la comida le cae sal encima, la comida está salada, cuando a un animal de África le cae un rayo, quiere decir que el animal está rayado."

Esta propuesta ha sido realizada por y las Lic. Andrea Cordobes y Andrea Baronzini.

